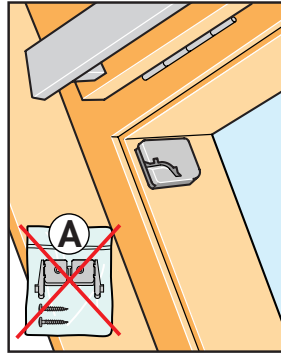




Venetian blind Jalousette Store vénitien Persienne



Important information Wichtige Informationen Information importante Vigtig information

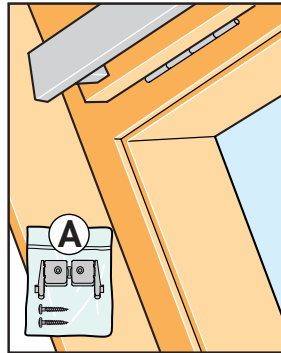


English: If window already has brackets fitted of the type shown, use these and discard bag **A**.

Deutsch: Falls das Fenster mit Zubehörträgern des abgebildeten Typs versehen ist, diese weiterhin benutzen. Inhalt aus Beutel **A** wird nicht benötigt.

Français : Si la fenêtre est déjà équipée des pattes-soutiens illustrées ci-contre, les conserver et jeter celles fournies dans le sachet **A**.

Dansk: Hvis vinduet er forsynet med bærebleslag, der ser ud som vist, kan disse anvendes, og pose **A** skal ikke benyttes.

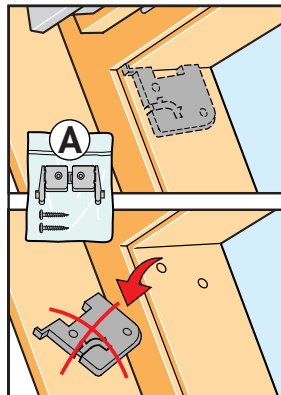


English: If window does not already have brackets fitted, use brackets supplied in bag **A**.

Deutsch: Falls das Fenster nicht mit Zubehörträgern versehen ist, die Träger aus Beutel **A** benutzen.

Français : Si votre fenêtre n'a pas été équipée d'origine de pattes-soutiens, utiliser celles fournies dans le sachet **A**.

Dansk: Hvis vinduet ikke er forsynet med bærebleslag, benyttes pose **A**.



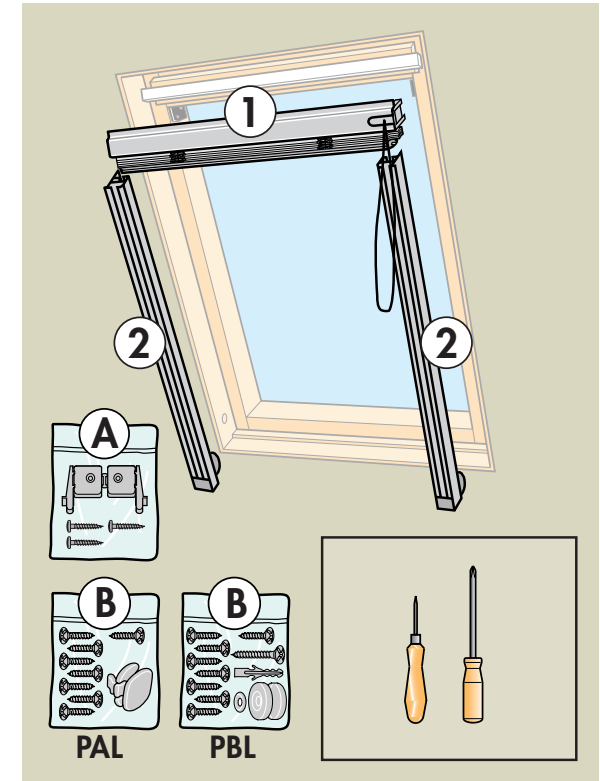
English: If window already has brackets fitted of the type shown, remove these and use brackets supplied in bag **A** instead.

Deutsch: Falls das Fenster mit Zubehörträgern des abgebildeten Typs versehen ist, diese entfernen und dafür die Träger aus Beutel **A** verwenden.

Français : Si la fenêtre est déjà équipée des pattes-soutiens illustrées ci-contre, les ôter et les remplacer par celles fournies dans le sachet **A**.

Dansk: Hvis vinduet er forsynet med bærebleslag, der ser ud som vist, skal disse fjernes, og pose **A** benyttes i stedet for.

Contents of packaging Inhalt der Verpackung Contenu de l'emballage Pakkens indhold



English:

- ①: Venetian blind
- ②: Side channels
- Ⓐ: Brackets, screws and instructions
- Ⓑ: **PAL:** Cord restraint and side channel screws
- Ⓑ: **PBL:** Cord restraint with disc, rawlplug, screw and side channel screws

Français :

- ① : Store vénitien
- ② : Glissières
- Ⓐ : Pattes-soutiens, vis et notice
- Ⓑ : **PAL :** l'arrêt du cordon et vis de glissières
- Ⓑ : **PBL :** l'arrêt du cordon avec rondelle, cheville, vis correspondante et vis de glissières

Deutsch:

- ①: Jalousette
- ②: Führungsschienen
- Ⓐ: Zubehörträger, Schrauben und Anleitung
- Ⓑ: **PAL:** Schnurhalter und Schrauben für die Führungsschienen
- Ⓑ: **PBL:** Schnurhalter mit Scheibe, Dübel, Schraube und Schrauben für die Führungsschienen

Dansk:

- ①: Persienne
- ②: Sideskinner
- Ⓐ: Bærebleslag, skrue og vejledning
- Ⓑ: **PAL:** Snorestrammer og sideskinneskrue
- Ⓑ: **PBL:** Snoreholder med skive, rawlplug, skrue og sideskinneskrue

- 1** Fit the blind
 Jalousette montieren
 Installer le store
 Persiennen monteres



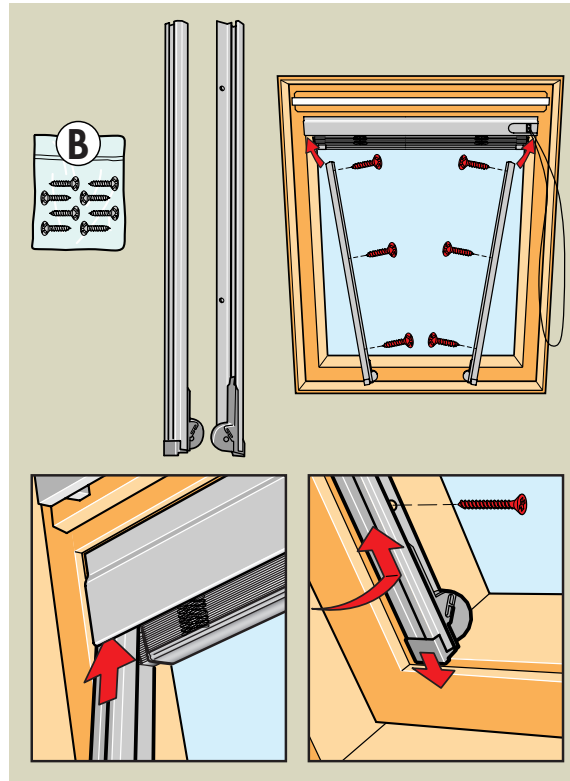
English: Slide blind onto brackets. Important information about brackets, see page 2.

Deutsch: Jalousette auf die Zubehörträger schieben. Wichtige Informationen über die Zubehörträger, siehe Seite 2.

Français : Glisser et emboîter le store sur les pattes-suppôts. Information importante à propos des pattes-suppôts, voir page 2.

Dansk: Gardinet skubbes ind på bærebæslagene. Vigtig information om bærebæslag, se side 2.

- 2** Fix side channels
 Führungsschienen festschrauben
 Fixer les glissières
 Sideskinner skrues fast



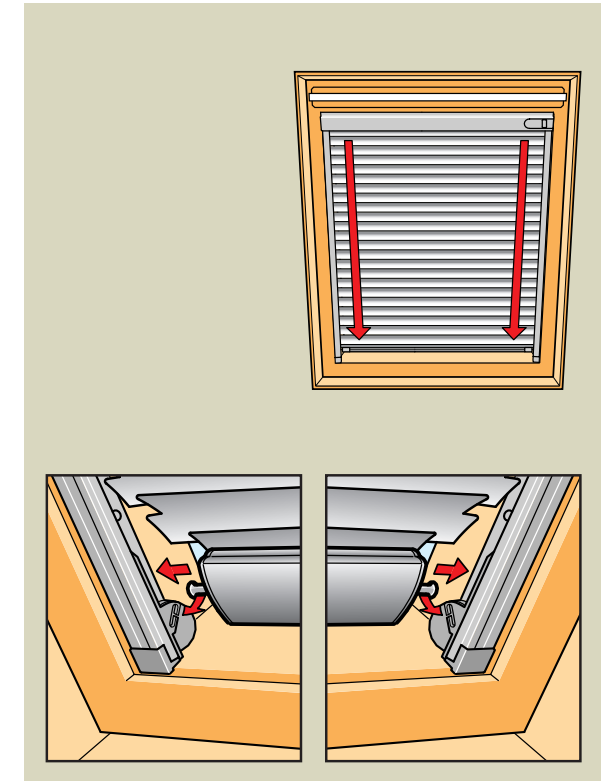
English: Slide side channels behind top fascia. Start holes for screws with bradawl and fix side channels with screws.

Deutsch: Führungsschienen oben hinter die Blende führen. Schraublöcher mit einem Dorn vorstechen und Führungsschienen festschrauben.

Français : Les glissières doivent passer derrière la façade du capot jusqu'à venir en butée vers le haut. Faire un avant-trou pour chaque vis avec une pointe carrée et visser les glissières.

Dansk: Sideskinnerne skal skubbes op bag dæklisten. Huller til skrues forbores med en syl, og sideskinnerne skrues fast.

- 3** Finish fitting the blind
 Abschlußmontage der Jalousette
 Phase finale de montage du store
 Persiennen færdigmonteres



English: Pull blind down and locate pin in coil.

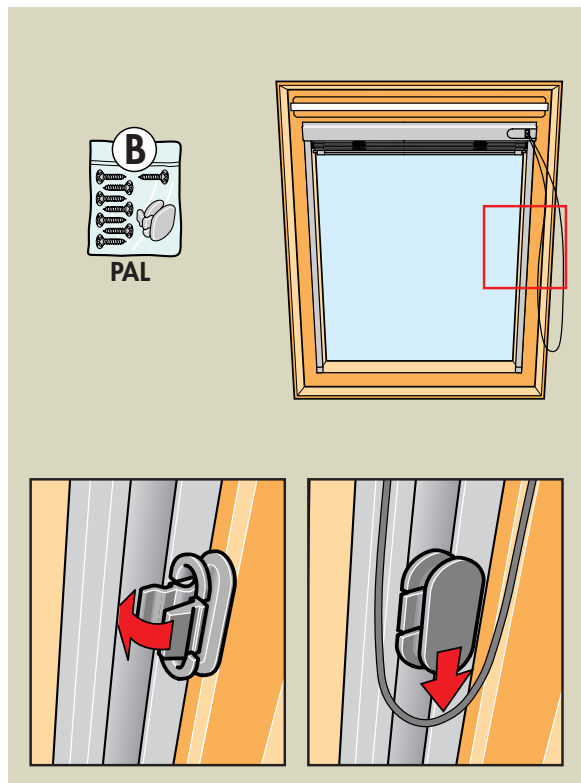
Deutsch: Jalousette nach unten ziehen und Stifte in den Gleitschlitten einhaken.

Français : Tirer les lamelles vers le bas et placer le téton dans le chariot du système de traction.

Dansk: Persiennen køres ned og monteres i vognen.

4a

PAL: Fix cord restraint
PAL: Schnurhalter montieren
PAL : Fixer l'arrêt du cordon
PAL: Snorestrammeren monteres



English: Locate cord restraint in side channel and pull down to tighten cord.

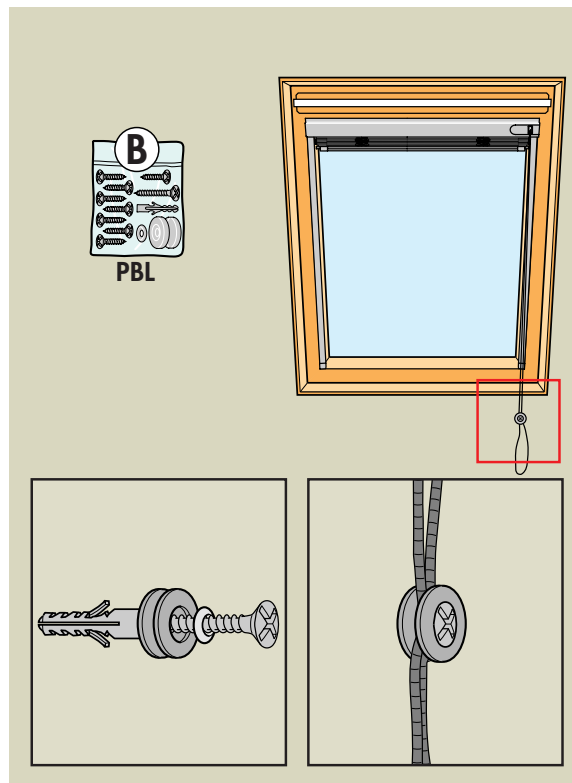
Deutsch: Schnurhalter in die Führungsschiene und dann nach unten drücken, um die Schnur zu straffen.

Français : Placer l'arrêt du cordon dans la rainure de glissière et l'appuyer une fois le cordon passé autour et tendu.

Dansk: Snorestrammeren trykkes ind i sideskinnen og skubbes ned, så snoren bliver stram.

4b

PBL: Fix cord restraint
PBL: Schnurhalter montieren
PBL : Fixer l'arrêt du cordon
PBL: Snoreholderen monteres



English: Fix cord restraint with screw to eg wall. Use rawlplug if necessary.

Deutsch: Schnurhalter z. B. an der Wand festschrauben. Dübel verwenden falls notwendig.

Français : Fixer l'arrêt du cordon avec une vis par exemple sur le mur. Utiliser une cheville si nécessaire.

Dansk: Snoreholderen skrues fast i f.eks. væggen. Brug rawlplug hvis nødvendigt.

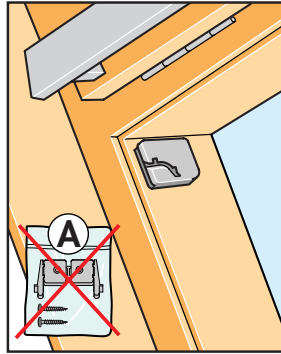
- | | | | |
|------|--|------|--|
| A: | VELUX-DACHFLÄCHENFENSTER GES. M.B.H. ☎ 02245/32 3 50 | J: | VELUX-JAPAN LTD. ☎ 03 (3478) 8141 |
| AUS: | VELUX (AUSTRALIA) PTY. LTD. ☎ (02) 9550 3288 | LT: | UAB VELUX STOGO LANGAI ☎ (8-22) 709101 |
| B: | N.V. VELUX-BELGIUM S.A. ☎ (010) 42.09.09 | LV: | VELUX JUMTA LOGI SIA ☎ 75 48 993 |
| BiH: | VELUX KROVNI PROZORI d.j.l. ☎ 71 65 48 45 | N: | VELUX-NORGE A/S ☎ 22 51 06 00 |
| CDN: | VELUX-CANADA INC. ☎ 1 800 888-3589 | NL: | VELUX NEDERLAND B.V. ☎ 030 - 6 629 629 |
| CH: | VELUX (SCHWEIZ) AG ☎ 062/289 44 44 | NZ: | VELUX NEW ZEALAND LTD. ☎ 09-6344 126 |
| CHN: | VELUX (CHINA) CO., LTD. ☎ 0316-6089646 | P: | VELUX A/S, Sucursal em Portugal ☎ (01) 847 94 01 |
| CZ: | VELUX s.r., S R.O. ☎ (05) 45 21 42 50 | PL: | VELUX-POLSKA SP. Z O.O. ☎ 41 44 65 |
| D: | VELUX GMBH ☎ 0180-333 33 99 | RCH: | VELUX CHILE LTDA. ☎ 231.18.24 |
| DK: | VELUX OVENLYSVINDUER A/S ☎ 45 16 45 16 | S: | VELUX SVENSKA AB ☎ 042/144450 |
| E: | VELUX A/S Sucursal en España ☎ (91) 345 39 14 | SK: | VELUX SLOVENSKO, S R.O. ☎ (07) 6531 69 77 |
| EST: | VELUX EESTI OÜ ☎ (2) 601 10 46 | SLO: | VELUX SLOVENIJA d.o.o. ☎ 061-716 800 |
| F: | VELUX-FRANCE ☎ 01.64.54.22.00. | RO: | VELUX FERESTRE DE MANSARDA ROMANIA s.r.l. ☎ 068 42 55 77 |
| FIN: | OY VELUX AB ☎ 09-887 0520 | RUS: | VELUX ROSSIA ZAO ☎ (095) 737 75 20 ☎ (812) 327 30 50 |
| GB: | THE VELUX COMPANY LTD. ☎ 01 592 778 250 | USA: | VELUX-AMERICA INC. ☎ 1-800-88-VELUX |
| H: | VELUX MAGYARORSZÁG ☎ (06/1) 436 05 20 | YU: | VELUX KROVNI PROZORI d.o.o. ☎ 071/406 441, 406 447 |
| HR: | VELUX HRVATSKA d.o.o. ☎ 01/721-212 | ZA: | VELUX-SOUTH AFRICA (PTY.) LTD. ☎ (011) 907 1806 |
| I: | VELUX-ITALIA S.P.A. ☎ 045/6173666 | | |
| IRL: | THE VELUX COMPANY LTD. ☎ (01) 848 8775 | | |

www.VELUX.com



Jaloezie Tenda alla veneziana Celosía veneciana ベネシアンブラインド

Belangrijke informatie Informazione importante Información importante 重要事項

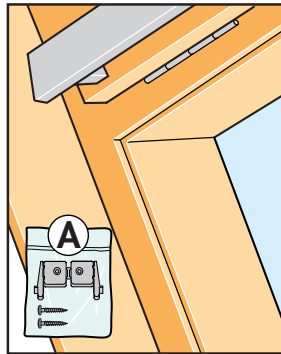


Nederlands: Als er op het venster reeds bevestigingsblokjes zijn gemonteerd (zie afgebeeld type), gebruikt u dan deze blokjes. U kunt het zakje A weggooien.

Italiano: Se le placchette già pre-installate sulla finestra sono del tipo illustrato, scartare il sacchetto A.

Español: Si la ventana ya tiene soportes preinstalados como los que se muestran, puede tirar la bolsa A.

日本語: 窓の枠にブラインド固定用ブラケットが付いている場合は、Aの袋は処分して下さい。

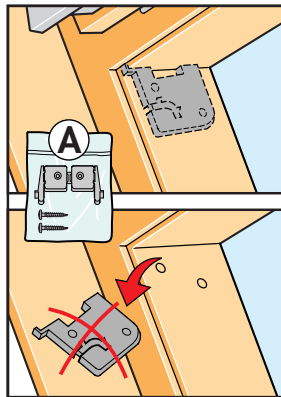


Nederlands: Als de bevestigingsblokjes nog niet in het venster voorgemonteerd zijn, kunt u de meegeleverde blokjes uit zakje A gebruiken.

Italiano: Se le placchette di montaggio non sono pre-installate sulla finestra, usare quelle che si trovano nel sacchetto A.

Español: Si la ventana no tuviera los soportes ya instalados, coloque los soportes de la bolsa A.

日本語: 左図の様にブラインド固定用ブラケットが付いていない場合は、Aの袋を使用して下さい。



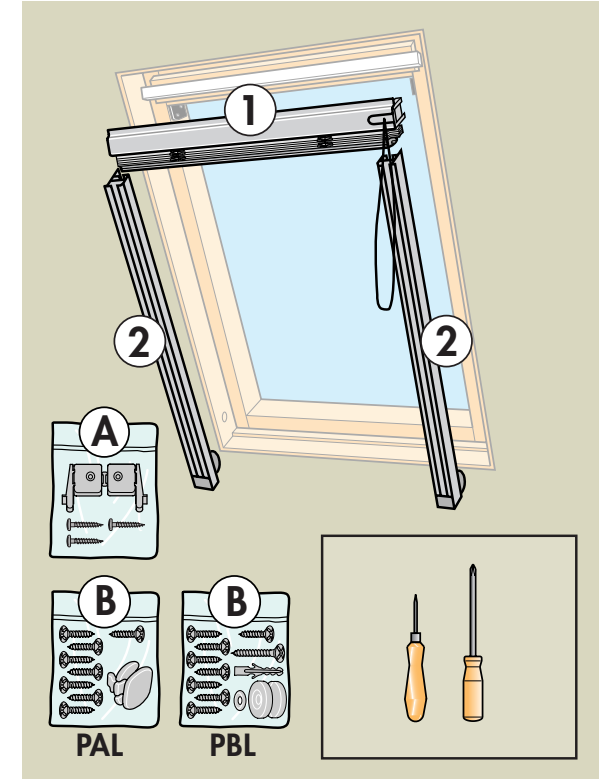
Nederlands: Als er op het venster reeds bevestigingsblokjes zijn gemonteerd (zie afgebeelde type), verwijdert u deze blokjes dan en gebruik de bevestigingsblokjes uit zakje A.

Italiano: Se le placchette già pre-installate sulla finestra sono del tipo illustrato, rimuoverle ed usare quelle contenute nel sacchetto A.

Español: Si la ventana tiene soportes preinstalados del tipo que se indica, retirelos y use los de la bolsa A en su lugar.

日本語: 左図の様なブラケットが付いている場合は、はずしてからAのブラインド固定用ブラケットを使用して下さい。

De inhoud van de verpakking Contenuto dell'imballo Contenido del paquete 梱包内容



Nederlands:

- ①: Jaloezie
- ②: Zijgeleiders
- A: Bevestigingsblokjes, schroeven en instructies
- B: PAL: Koordvasthouder en schroeven t.b.v. de zijgeleiders
PBL: Koordvasthouder met een schijfje, plug en schroef en schroeven t.b.v. de zijgeleiders

Italiano:

- ①: Tenda alla veneziana
- ②: Guide laterali
- A: Placchette di montaggio, viti e istruzioni
- B: PAL: Reggetta bloccacorda e viti per le guide laterali
PBL: Reggetta bloccacorda con rondella, vite a pressione e viti per le guide laterali

Español:

- ①: Celosía veneciana
- ②: Las guías laterales
- A: Soportes, tornillos e instrucciones
- B: PAL: Pieza para sujetar el cordón y tornillos para los carriles laterales
PBL: Pieza para sujetar el cordón, tornillos para los carriles laterales y disco con su taco y su tornillo

日本語:

- ①: ブラインド本体
- ②: サイドレール
- A: ブラインド固定用ブラケット (必ず両側のみ)、ビス、取扱説明書
- B: PAL: コード止め部品とビス
PBL: コード止め部品(圧迫型)とビス
工具: キリ、ドライバ、カマズチ

- 1** Plaats het jaloezie
Inserire la tenda
Coloque la celosía
本体の取付け



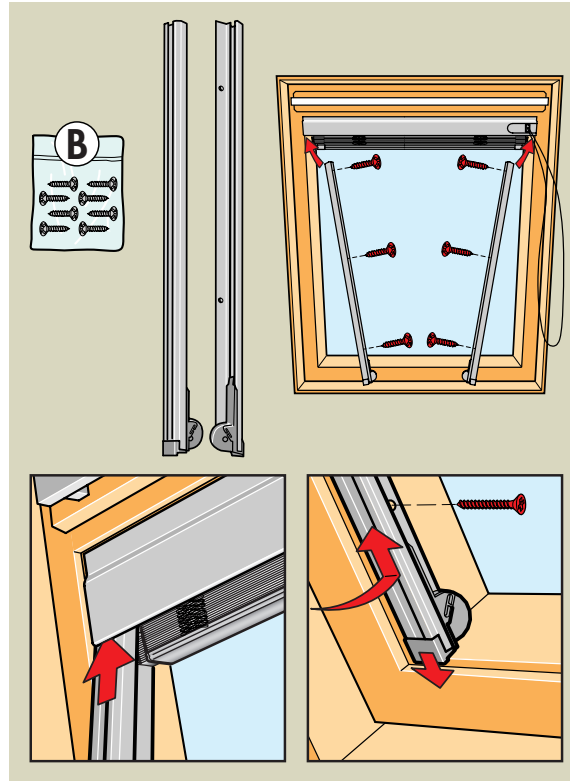
Nederlands: Schuif het gordijn in de bevestigingsblokjes. Voor belangrijke informatie over de bevestigingsblokjes, zie pagina 2.

Italiano: Inserire la tenda nelle placchette di montaggio. (Per le placchette di montaggio, vedi pag. 2).

Español: Inserte la celosía en los soportes. Vea la página 2 para leer información importante sobre los soportes.

日本語:ブラインド本体を、内枠上部のブラケットに差し込みます。ブラケットが付いていない場合は、Aの固定用ブラケットを使用して下さい。

- 2** Bevestig de zijgeleiders
Fissare le guide laterali
Atornille las guías laterales
サイドレールの取付け



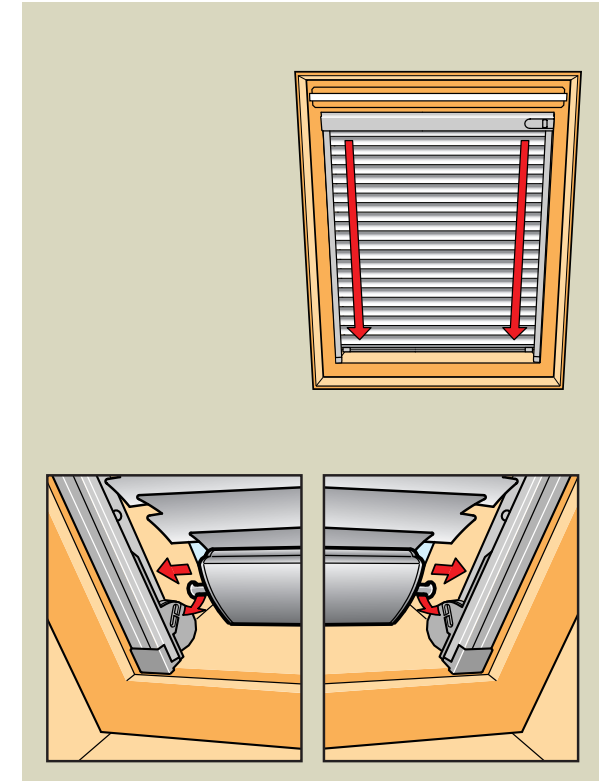
Nederlands: Schuif de zijgeleiders bovenaan achter de afdekljst. Prik de schroefgaten voor met een priem en bevestig de zijgeleiders met schroeven.

Italiano: Inserire le guide laterali dietro il frontalino. Praticare i fori per le viti con un punteruolo e fissare le guide laterali con le viti.

Español: Deslice la parte superior de los carriles detrás del soporte de la celosía. Prepare los agujeros de los tornillos con un punzón y atornille las guías.

日本語: サイドレールをブラインド本体のアルミカバーの裏に一旦差し入れてから右下图のように木枠に当たるまで引き下げて下さい。ビス穴をキリでもんでからサイドレールを固定します。

- 3** Bevestiging jaloezie voltoeien
Completare l'installazione della tenda
Fin de la instalación
ピンの接続



Nederlands: Laat jaloezie zakken en druk het uitstekende pennetje vast in het slakkenhuisje.

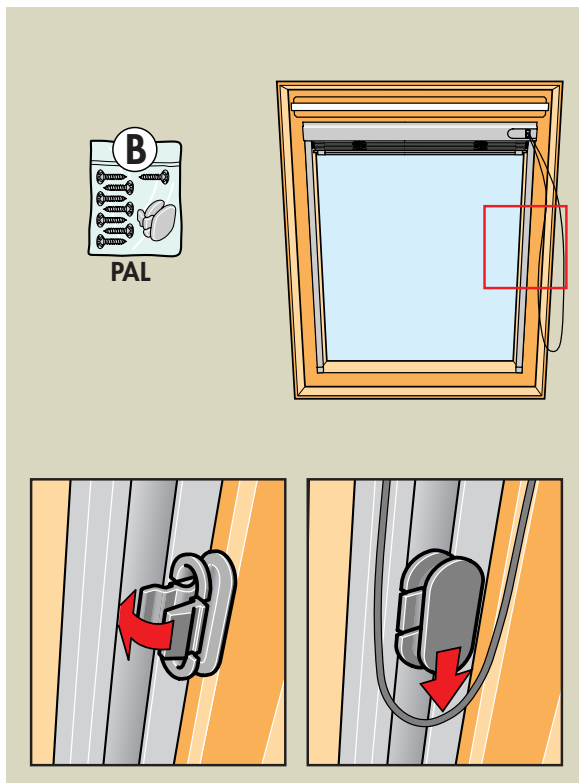
Italiano: Abbassare la tenda e fissare il perno sulla molletta a chiocciola.

Español: Baje la celosía y enganche la barra inferior en los tensores situados en los carriles.

日本語:ブラインドを下げて、下部左右のピンをレールのスプリングにはめ込みます。

4a

PAL: Koordvasthouder aanbrengen
PAL: Fissare la reggetta bloccacorda
PAL: Fije la pieza para sujetar el cordón
PAL: コード止め部品の取付け



Nederlands: Plaats koordvasthouder in zijgeleider en schuif deze naar beneden zodat de koord strak getrokken wordt.

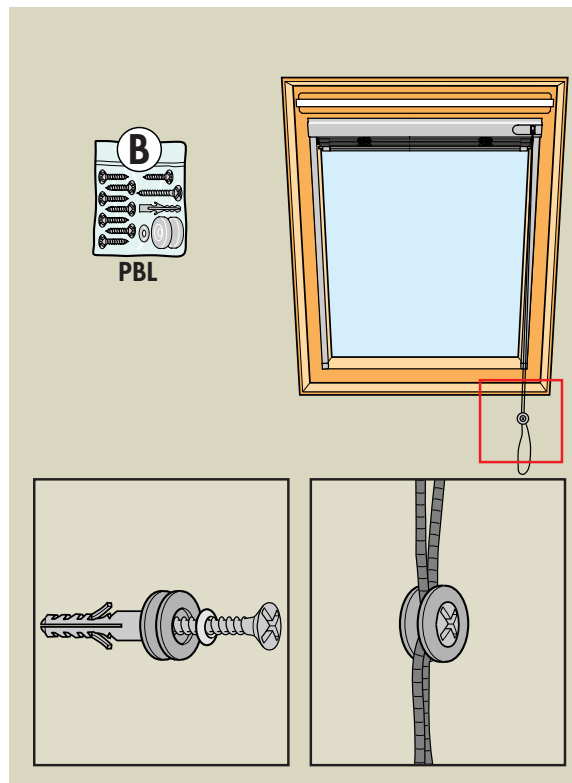
Italiano: Posizionare la reggetta bloccacorda nella guida laterale e spingerla in giù fino a tendere la corda.

Español: Inserte en el carril la pieza que sujeta el cordón y bájela hasta dejarlo fijo.

日本語: PALはコード止め部品をサイドレールに押し込み、コードが張るまで下げます。

4b

PBL: Koordvasthouder aanbrengen
PBL: Fissare la reggetta bloccacorda
PBL: Fije la pieza para sujetar el cordón
PBL: コード止め部品(壁用)の取付け



Nederlands: Zet koordvasthouder vast b.v. aan de wand. Indien nodig plug gebruiken.

Italiano: Fissare la reggetta bloccacorda al muro. Usare la vite a pressione se necessario.

Español: Fije la pieza que sujeta el cordón a la pared. Use el taco de expansión si es necesario.

日本語: PBLは、コード止め部品を壁にビスで固定します。下地が石膏ボードの場合は付属のプラスティック栓を使用して下さい。

- | | |
|---|--|
| A: VELUX-DACHFLÄCHENFENSTER GES. M.B.H. ☎ 02245/32 3 50 | J: VELUX-JAPAN LTD. ☎ 03 (3478) 8141 |
| AUS: VELUX (AUSTRALIA) PTY. LTD. ☎ (02) 9550 3288 | LT: UAB VELUX STOGO LANGAI ☎ (8-22) 709101 |
| B: N.V. VELUX-BELGIUM S.A. ☎ (010) 42.09.09 | LV: VELUX JUMTA LOGI SIA ☎ 75 48 993 |
| BiH: VELUX KROVNI PROZORI d.j.l. ☎ 71 65 48 45 | N: VELUX-NORGE A/S ☎ 22 51 06 00 |
| CDN: VELUX-CANADA INC. ☎ 1 800 888-3589 | NL: VELUX NEDERLAND B.V. ☎ 030 - 6 629 629 |
| CH: VELUX (SCHWEIZ) AG ☎ 062/289 44 44 | NZ: VELUX NEW ZEALAND LTD. ☎ 09-6344 126 |
| CHN: VELUX (CHINA) CO., LTD. ☎ 0316-6089646 | P: VELUX A/S, Sucursal em Portugal ☎ (01) 847 94 01 |
| CZ: VELUX s.r., S.R.O. ☎ (05) 45 21 42 50 | PL: VELUX-POLSKA SP. Z O.O. ☎ 41 44 65 |
| D: VELUX GMBH ☎ 0180-333 33 99 | RCH: VELUX CHILE LTDA. ☎ 231.18.24 |
| DK: VELUX OVENLYSVINDUER A/S ☎ 45 16 45 16 | S: VELUX SVENSKA AB ☎ 042/144450 |
| E: VELUX A/S Sucursal en España ☎ (91) 345 39 14 | SK: VELUX SLOVENSKO, S.R.O. ☎ (07) 6531 69 77 |
| EST: VELUX EESTI OÜ ☎ (2) 601 10 46 | SLO: VELUX SLOVENIJA d.o.o. ☎ 061-716 800 |
| F: VELUX-FRANCE ☎ 01.64.54.22.00. | RO: VELUX FERESTRE DE MANSARDA ROMANIA s.r.l. ☎ 068 42 55 77 |
| FIN: OY VELUX AB ☎ 09-887 0520 | RUS: VELUX ROSSIA ZAO ☎ (095) 737 75 20 ☎ (812) 327 30 50 |
| GB: THE VELUX COMPANY LTD. ☎ 01 592 778 250 | USA: VELUX-AMERICA INC. ☎ 1-800-88-VELUX |
| H: VELUX MAGYARORSZÁG ☎ (06/1) 436 05 20 | YU: VELUX KROVNI PROZORI d.o.o. ☎ 071/406 441, 406 447 |
| HR: VELUX HRVATSKA d.o.o. ☎ 01/721-212 | ZA: VELUX-SOUTH AFRICA (PTY.) LTD. ☎ (011) 907 1806 |
| I: VELUX-ITALIA S.P.A. ☎ 045/6173666 | |
| IRL: THE VELUX COMPANY LTD. ☎ (01) 848 8775 | |

www.VELUX.com